

Rut je agbalē

Elimelek kple Naomi vu yi Moabnyigba dzi

¹ Le esime ɔnubrɔlawo nɔ Israel dzi dɔm la, dɔ va to dɛ anyigba la dzi. Nɔtsu aɛ si tso Efraim fe to la me, tso Betlehem le Yudanyigba dzi la vu kple srɔa kple viawo yi dɔnɔ Moabnyigba dzi. ² Nɔtsu la ŋkɔe nye Elimelek, srɔa ŋkɔe nye Naomi, eye wo viɔntsu eveawo ŋkɔwoe nye Maxlon kple Kilion. Wonye Efraimtwo tso Betlehem, Yuda hevu va Moabnyigba dzi, eye wonɔ afi ma.

³ Elimelek, Naomi srɔ ku, eye wɔsusɔ Naomi kple via nɔtsu eveawo. ⁴ Viɔntsu eve siawo dɛ Moab nyɔnuwo; dɛka ŋkɔe nye Orpa, eye evelia ŋkɔe nye Rut. Esi wonɔ afi ma abe fe ewo ene la, ⁵ Maxlon kple Kilion hã ku, ale wɔsusɔ wo dada Naomi ko; srɔ kple vi aɛke meganɔ esi o.

Rut ku dɛ lɔxoa Naomi nu

⁶ Azɔ Naomi dɔe be yeatɔ ayi dɛ afe le Israelnyigba dzi, elabena ese le Moab be Yehowa gave Israelviwo nu, ale be wofe agblemenukuwo ganyo. ⁷ Eya ta eya kple lɔxoyɔvi eveawo dzra dɔ hedze mɔ dɔ ta afe.

⁸ Ke esi wonɔ mɔa dzi yina la, Naomi trɔ efe susu, eye wɔgbɔ na lɔxoyɔvi eveawo be, “Mitɔ miayi afe le mia dzilawo gbɔ. Yehowa nave mia nu abe ale si miawo nyui na mia srɔwo kple nye nɔtɔ ene. ⁹ Yehowa nɔtɔ nana be mia dometɔ dɛ

sia ɔ̄e nakpɔ dzidzeme le srɔ̄ŋutsu bubu fe afe me.”

Naomi gbugbɔ nu na wo, eye wofa avi hehehe. ¹⁰ Wogblɔ na Naomi be, “Míakplɔ wò ɔ̄o ayi wò fometɔwo gbɔ.”

¹¹ Ke Naomi gblɔ na wo be, “Vinyenyɔnuwo, mitrɔ dzo. Nu ka ta miayi kplim ɔ̄o? Ɖe mate ŋu adzi viŋutsuwo na mi miadea? ¹² Vinyenyɔnuwo, mitrɔ yi miafe afe me. Ne mesusu be mɔkpɔkpɔ gale asinye, eye meɔe srɔ̄ zã sia me, eye medzi viŋutsuwo hã la, ¹³ ɔ̄e mialala va se ɔ̄e esime woatsia? Ɖe mianɔ anyi srɔ̄mademadee va se ɔ̄e xe ma xia? Ao, vinyenyɔnuwo, ele veyem na mi wu miawo ŋuto gɔ̄ hã, elabena Yehowa do asi ɔ̄e gbɔnye!”

¹⁴ Wogade asi avifafa me. Orpa gbugbɔ nu na lɔ̄xoa hedo hedenyui nɛ, eye wòtrɔ yi afe me, ke Rut ya lé ɔ̄e lɔ̄xoa ŋu.

¹⁵ Ale Naomi gblɔ nɛ be, “Rut, atsuwòsi trɔ yi efe amewo kple efe mawuwo gbɔ; wò hã, trɔ nàyi afe me kplii.”

¹⁶ Rut ɔ̄o enu be, “Mègafɔe ɔ̄e nunye be magblẽ wò ɔ̄i alo matrɔ le yowòme o. Afi si nàyi la, afi mae mayi, eye afi si nàno la, afi mae manɔ. Wò dukɔ anye nye dukɔ, eye wò Mawu anye nye Mawu. ¹⁷ Afi si nàku ɔ̄o la, afi mae maku ɔ̄o, eye afi mae woadim ɔ̄o. Yehowa nefiam, ne wòagafiam ɔ̄e edzi. Naneke mama nye kple wò dome o, negbe ku ko.”

¹⁸ Esi Naomi kpɔ be Rut ɔ̄o kplikpaa be yeayi kpli ye la, edzudzɔ nyafɔfo ɔ̄e enu, ¹⁹ ale woyi mɔzɔzɔa dzi va se ɔ̄e esime woɔo Betlehem. Zi

fo le du blibo la me. Nyɔnuwo bia be, “Naomi nye esia nyatefea?”

²⁰ Naomi ɔo ɛɲu be, “Migayom azo be Naomi o. Naomi gomee nye dzidzonu. Miyom azo be Mara. Mara gomee nye vevesese, elabena Afeto Mawu, Nɔsɛkatato la na nye agbenonɔ zu vevesese soɲ.

²¹ Nu geɖewo no asinye esi medzo le afi sia, ke Yehowa na metro gbo kple asi fuflu. Nu ka ta miayom be Naomi esime Yehowa Nɔsɛkatato tro megbe dem, eye wona fukpekpe va dzinye do?”

²² Ale Naomi kple loxoyovia Rut, Moab nyonu la gbo tso Moabnyigba dzi. Wova do Bethlehem le nunyɛi la fe gommedzedze.

2

Rut do go Boaz

¹ Naomi srɔ, Elimelek novinutsu aɖe no Bethlehem, ame si nkoe nye Boaz, eye wonye kesinoto ga aɖe.

² Gbe deka la, Rut gblo na Naomi be, “Medi be mayi domenyoto aɖe fe agble ne mafɔ nuku si nuxalawo glẽ di la va afe me.”

Naomi gblo be, “Enyo; heyi.” ³ Ale Rut yi. Nukutoe la, agble si me woyi la nye Boaz, ame si nye Naomi srɔ, Elimelek fe fometo la to.

⁴ Le xeyixi kpui aɖe megbe la, Boaz tso Bethlehem va agble la, eye wodo gbe na dowolawo be, “Yehowa nana anyi kpli mi!”

Wodo ɛɲu be, “Yehowa nayra wo!”

⁵ Boaz bia efe dowolawo dzi kpola be, “Detugbi kae nye ema?”

⁶ Dzikpola la ɔ̄o eɲu be, “Ɖetugbi si tso Moabnyigba dzi va kple lɔ̄xoa, Naomi lae. ⁷ Ebia mɔm ɲɔ̄di sia be yeafɔ nuku siwo ge le nuku bablawo me, eye esia dzi ko wòle tso ɲɔ̄di ke, fifia koe wòle ɔ̄ɔ̄ɔ̄m ɔ̄e eme vie le vɔ̄vɔ̄li ma te.”

⁸ Boaz gblɔ na Rut be, “Vinye, ɔ̄o tom; mɛ̀gayi ɔ̄afɔ nuku siwo nuxalawo gblɛ̀ ɔ̄i la le agble bubu aɔ̄eke me o, eye mɛ̀gadzo le afi sia hã o. Lé ɔ̄okuiwò ɔ̄e nye ɔ̄ɔ̄lanyɔ̄nuwo ɲu. ⁹ Lé ɲku ɔ̄e afi si ɲutsuawo le nuku xam le la ɲu, eye nàdze nye ɔ̄ɔ̄lanyɔ̄nuwo yome. Mede se na ɲutsuawo be womaɔ̄e fu aɔ̄eke na wò o, eye ne tsiko le wuwòm la, yi nàku tsi le ze siwo me ɲutsuawo ku tsi ɔ̄o la me nàno.”

¹⁰ Nya siawo sese na Rut de ta agu, tsyɔ mo anyi, eye wògblɔ be, “Nu kae na nɛ̀tso ɔ̄e le nye nya me? Nu ka ta nɛ̀ve amedzro aɔ̄e nu ale ɔ̄o?”

¹¹ Boaz ɔ̄o eɲu be, “Mese nu siwo katã nɛ̀wɔ na lɔ̄xowò tso esime srɔ̄a ku. Menya nu tso ale si nɛ̀gblɛ̀ fofowò, dawò kple mia de ɔ̄i kple ale si nɛ̀va le ame siwo mɛ̀nya tsã o dome la ɲu. ¹² Yehowa naɔ̄o nyui si nɛ̀wɔ la teƒe na wò. Yehowa, Israel ƒe Mawu, ame si gbɔ nɛ̀va le sitsoƒe dim le la naɔ̄o eteƒe na wò.”

¹³ Rut ɔ̄o eɲu be, “Akpe na wò, nye afetɔ. Èkpo nublanui nam ɲuto, èna nye dzi dze eme ɔ̄e ale si nɛ̀fo nu nam lolɔ̄tɔe ta, togbɔ be nyemedede wò subɔla aɔ̄eke nu o hã.”

¹⁴ Le ɲɔ̄ɔ̄nuɔ̄ɲi la, Boaz yɔ Rut, eye wògblɔ nɛ̀ be, “Va nàɔ̄u nu kpli mí.”

Rut nɔ ɔ̄wɔlawo dome heɔ̄u nu kpli wo ɔ̄i fodo nyuie, eye nuɔ̄uɔ̄u si wonae la ƒe ɔ̄e gasuso.

15 Esi wògayi nukua fɔfɔ dzi la, Boaz gblo na nuxalawo be woana wòafɔ nukuawo le bablawo me, eye womegaxe mɔ nɛ kura o. 16 Kpe ɔe esia ɲu la, woalũ nuku aɔewo tso nuku babla me ada ɔe ɲɔɔ be wòafɔ, eye womegabia nya aɔekee o.

17 Ale Rut fɔ nuku siwo ge ɔe agblea dzi la va se ɔe fiẽ. Emegbe la, enyɔ lu siwo wòfɔ fɔ fu la, eye efe dzidzeme anɔ lita blaevɔ-vo-eve. 18 Rut tso lu la yi dua me, eye lɔxoɔ kpɔ esi sinu wòte ɲu fɔ. Kpe ɔe esia ɲu la, Rut he nuɔɔɔ si wòɔu la fe susɔe ɔe go, eye wòtsɔe nɛ.

19 Lɔxoɔ biaɛ be, “Afi ka tututue nèfɔ nuku le egbea? Afi ka nèwɔ ɔɔ le egbea? Woayra ɲutsu si ve nuwò alea!”

Ale Rut gblo ame si fe agble me wòwɔ ɔɔ le la na lɔxoɔ. Egblɔ nɛ be, “Nutsu si gbɔ mewɔ ɔɔ le egbe la fe ɲkɔe nye Boaz.”

20 Naomi gblo na lɔxoyɔvia be, “Yehowa neyrae! Medzudɔ agbagbeawo kple kukuawo nu veve kpɔ o. Nutsu la nye míaɛe fometɔ ɲutɔɲuto, eye wònye fometɔ siwo wòle be woakpɔ mía dzi la dometɔ ɔeka.”

21 Rut, Moab nyɔnu la yi edzi be, “Egblɔ nam gɔ hã be magava, eye manɔ nuxalawo yome kplikplikpli va se ɔe esime woawu nukuawo xaxa le agble blibo la me nu.”

22 Naomi gblo na lɔxoyɔvia Rut be, “Vinyenyɔnu, anyo na wò be nàɔ eɛe nyɔnuviwo ɲu, elabena ne èyi ame bubu aɔe fe agble me la, ɔewohi woava wɔ nuvevi wò.”

23 Ale Rut lé eɔokui ɔe Boaz fe ɔɔlanyɔnuwo ɲu henɔ nukuwo fɔm va se ɔe esime lu kple fɔ ɲɛxi wu enu, eye wòɔ lɔxoɔ gbɔ.

3

Rut kple Boaz le lugbofe

¹ Gbe deka la, lɔ́xoá Naomi gblɔ nɛ be, “Vinye, xeyixi mede be madi n̄tsu aḍe na wò nàḍe, ale be nàgano srɔ́gbe oa? ² N̄tsu si le nye susu me lae nye Boaz. Enyo ḍo me na mí n̄tu, eye gawu la, míafe fometo wònye. Menya be ele lu gbɔ ge le zã sia me le efe lugbofe, ³ eya ta wo ḍe nya si magblɔ na wò la dzi. Le tsi, nàsi amibeuĩ, eye nàta avo nyui aḍe ayi lugbofea. Mègana wòakpo wò o, va se ḍe esime wòad̄u nu vo hafi. ⁴ Lé n̄ku ḍe afi si wòamlɔ la n̄u, eye n̄ayi aḍaklo avo ḍa le efe afo gbɔ, eye n̄amlɔ efe afo nu. Ekema agblɔ nu si ku ḍe srɔ́ḍeḍe n̄u la na wò.”

⁵ Rut ḍo enu be, “Enyo, mesee; mawo nu sia nu si nègblo la.” ⁶ Ale Rut yi lugbofe la, eye wòwo nu si lɔ́xoá gblɔ nɛ la pɛpɛpɛ.

⁷ Esi Boaz ḍu nu, eye wòno nu vo la, eyi ḍamlɔ anyi dzidzemetoe ḍe afi si wofo lu fu ḍo la. Rut wo ḍoḍoḍo yi ḍaḍe avo le Boaz fe afo gbɔ, eye wòmlɔ efe afo nu. ⁸ Le zãtitina lofo la, Boaz ḍi vo, nyo hefo bobo no anyi. Ekpo nyonu aḍe wòmlɔ efe afo nu.

⁹ Ebiae be, “Wò ame kae?”

Rut ḍo enu be, “Nye Rut, wò ḍolanyonu, nye afeto. Keke wò avo ḍe wò ḍolanyonu dzi, elabena srɔ́ḍia nènnye.”

¹⁰ Boaz do x̄li be, “Meda akpe na Mawu ḍe ḍetugbi abe wò ene ta, elabena ègale Naomi nu vem fifia wu tsã g̃õ hã. Eme ko fãa be n̄tsu aḍe si metsi abe nye ene o, eḍanye ame dahe

alo hotsuito o, eyae anyo na wò wu hafi. Ke èdè asi le dọkuitòdidi ñu, ale be nàdèm, eye nàdzi domenyila na Naomi. ¹¹ Azò la, vinye, megavõ o. Mawò nya sia fe akpa dè sia dè ñu dò, elabena ame sia ame nya be ènye ame tɔxɛ aḍe. ¹² Ke kuxi dèka aḍe le nya la ñu. Enye nyatefe be wò fometɔe menye, ke ame bubu aḍe gali si do fome kpli wò wum. ¹³ Tsi afi sia dò. Ne ñu ke la, mafo nu kplii. Ne aḍe wò la, ekema enyo; newò efe dòdeasi. Ke ne maḍe wò o la, ekema meta Yehowa be nye ñuto maḍe wò. Mlò afi sia va se dè esime ñu nake.”

¹⁴ Ale Rut mlò Boaz fe afò nu va se dè fɔṅli. Efo kaba hafi ñu ke nyuie, elabena Boaz gblo nɛ be, “Mègana ame aḍeke nanya be nyɔnu aḍe va lugbofe le afi sia o.”

¹⁵ Boaz gagblo nɛ hã be, “Đo wò taḍedzi la dè anyigba.” Esi Rut wò alea la, Boaz ku lu dzidzenu ade kò dè avò la me, eye wòlée nɛ. Ale wòtrò yi afe me.

¹⁶ Esi wòḍo afe me la, lǔxoá biaé be, “Vinyenyɔnu, aleke nèdee?”

Rut gblo nu sia nu si Boaz wò nɛ la na lǔxoá, ¹⁷ eye wògblo kpe dè eṅu be, “Eyae tso lu dzidzenu ade sia nam hegblo kpe dè eṅu be, ‘Menyo be nàtrò ayi lǔxowò gbò kple asi fuflu o.’”

¹⁸ Tete Naomi gblo na Rut be, “Vinyenyɔnu, lala va se dè esime nàkpò ale si nya la ava wu enui ḍa, elabena Boaz madzudzò o, va se dè esime wòakpò ta na nya la egbea.”

4

Boaz ɔe Rut

¹ Boaz yi ɔano dua fe fufofe, eye etefe medidi o la, ekpo Elimelek fe fometo si fe nya wògblo na Rut. Eyɔe gblo ne be, “Nɔvinye, va no gbonye le afii; medi be matsɔ nya aɔe aɔo wò nkume.”

² Wonɔ anyi, eye Boaz yo dua fe ame tsitsiwo be woava no anyi abe ɔasefowo ene. ³ Boaz gblo na efe fometo la be, “Ènya Naomi, nyɔnu si gbo tso Moabnyigba dzi va mia gbo? Ele mia nɔvi Elimelek fe anyigba dzram, ⁴ eye mekpo be ele be mafo nu kpɔli wò tso enu, ale be ne elɔ la, nàflee le bubume siawo, ame siwo nye miafe ɔasefowo la fe nkume. Ne èdi be yeaflee la, ekema nana manya fifi laa, elabena ne mɔflee o la, maflee. Wòe nye ame gbato si aflee; nyee nye evelia.”

Nutsu la ɔo enu be, “Enyo, maflee.”

⁵ Boaz yi edzi be, “Ne efle anyigba la le Naomi si la, ekema ele na wò be naɔe Rut, Moab nyɔnu la, ale be wòate nu adzi vi si alé srɔa kukua fe nkɔ ɔe te, eye anyigba la nazu efe domenyinu.”

⁶ Nutsu la ɔo enu be, “Ekema nyemate nui o, elabena Rut viɔutsu ava anyi nye hã nye dome, eye wòagblẽ vinyewo fe domenyinuwo me, eya ta àte nu aflee faa.”

⁷ Enye konu le Israel xe ma xi be ne ame aɔe di be yeatsɔ yefe ɔufe na ame bubu la, ekema aɔe efe afɔkpa le afɔ atso na amea le ɔasefowo fe nkume. Nuwɔna sia nye kpedodzi na amewo be nua zu ame evelia to.

⁸ Ale nutsu la ɔe efe afɔkpa esi wògblo na Boaz be, “Wò nuto àte nu aflee faa.”

⁹ Ale Boaz gblɔ na ɔasefoawo kple ame siwo nɔ tsitre fo xlã wo la be, “Miekpɔ be egbe, eya ta mefle Elimelek, Kilion kple Maxlon fe nuwo katã le Naomi si, ¹⁰ eye mexɔ Rut, Moab nyɔnu la, ame si nye Maxlon srɔ̃ hã wòzu srɔ̃nye, ale be wòate ɲu adzi ɲutsuvi be srɔ̃a kukua fe ɲkɔ natsi efe domenyinuwo ɲu, eye efe ɲkɔ magabu le fomea kple dua me o.”

¹¹ Ale ame siwo katã nɔ agboa nu la gblɔ be, “Míenye ɔasefowo. Yehowa nana be nyɔnu sia, ame si gbɔna wò afe me fifia la nazu abe Rahel kple Lea, ame siwo tu Israel fe afe la katã la ene. Wò alo nade dzi le Efrata, eye nàxɔ ɲkɔ le Betlehem. ¹² Wò dzidzimevi siwo Yehowa ana wò to nyɔnu sia dzi la nana wò fome nana abe Perez, ame si Tamar dzi na Yuda la tɔ ene.”

David fe dzidzimegbalẽ

¹³ Ale Boaz ɔe Rut wòzu srɔ̃a, eye esi wòdɔ egbɔ la, Yehowa na wòfo fu dzi ɲutsuvi.

¹⁴ Nyɔnuwo gblɔ na Naomi be, “Woakafu Yehowa, ame si meglẽ wò ɔi le egbenkekea dzi, ale be fometɔ manɔ asiwò o; ɔevia naxɔ ɲkɔ le Israel blibo la me, ¹⁵ nena wò agbenɔnɔ nazu yeye, eye wòakpɔ dziwò le wò nyagākuku me, elabena lɔxoyɔviwò, ame si lɔ wò, ame si sɔ gbɔ na wò wu ɲutsuvi adre lae dzii na wò.”

¹⁶ Naomi xɔ ɔevi la da ɔe atata, eye wòkpɔ edzi. ¹⁷ Nyɔnu siwo nɔ afi ma la gblɔ be, “Naomi dzi viɲutsu.” Wona ɲkɔe be Obed. Eyae dzi Yese, David fofɔ.

¹⁸ Perez fe dzidzimeviwo yi ale:

Perez dzi Hezron,
¹⁹ Hezron dzi Ram,
Ram dzi Aminadab, eye
²⁰ Aminadab dzi Nahson,
Naheson dzi Salma,
²¹ Salma dzi Boaz,
eye Boaz dzi Obed,
²² Obed dzi Yese,
eye Yese dzi David.

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™

Éwé: Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™ (Bible) of Ghana

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: eʋegbe

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

357b3e5f-5b9b-5166-bad7-01aa010d5029